

Fading Milky Way (消えて行く天の川)

P.104

【Words】

| | | |
|-----------|------|-----|
| fade | 〔動詞〕 | 消える |
| Milky Way | 〔熟語〕 | 天の川 |

P.105

「3、2、1、オフ!」2003年8月2日、9000人の人々が天の川を見るために石垣島にある広場に集まった。

カウントダウンが終わると、島のすべての電気が次々と消えていった。

すぐに暗闇だけが島全体をおおった。

目が暗闇に慣れると、人々には夜空に何百万の星の大きな雲が見え始めた。

「ワー!」あちこちで喜びの歓声が上がった。

彼らはファンタジーの世界にいるみたいだった。

【文章構造:S + seem to ~】

They seemed to be in a fantasy world. <S + seem to ~> = 『Sは~のようだ』と訳す。

「It seems + that 節」で書き換えることができる。

(例) He seems to like dogs. ⇒ It seems that he likes dogs.

その夜、島民全員が一致団結して天の川を見るために明かりを消したのだった。

【POINT】

On that night, all the people on the island **got** united and **turned** off their light to see the Milky Way.
to + 動詞の原形で「~するために」という副詞的な意味を表し、動詞を修飾することがある。

本文では、to see が got と turn の両動詞を修飾している。

かつて島の夜空は多くの明るい星でいっぱいだった。

しかし、年を追うごとに町が大きくなって人工の照明が増えるにつれ、天の川を見るのが難しくなった。